

**ALDAY PATRONATU ELKARTEAREN ALDE
GETXOKO KULTUR ETXEO
AURREKONTUAN AURREIKUSITAKO
DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA
ARAUTZEKO HITZARMENA**

**CONVENIO REGULADOR DE
SUBVENCION PREVISTA
NOMINATIVAMENTE EN EL
PRESUPUESTO DEL AULA DE CULTURA
DE GETXO A FAVOR DE LA ASOCIACION
PATRONATO ALDAY**

BILDUTAKOAK

Alde batetik, Irantzu Uriarte Gómez and.,
NAN: 16.069.539-Z, Getxoko Kultur Etxeko
presidentea izanik.

Bestetik, Jon Arrieta Mardaras jn.,
NAN:72.160.287-H, ALDAY ELKARTE
PATRONATUAren izenean eta haren ordezkari,
IFK: G-48991277 (Getxoko Caridad 1, kalea).

REUNIDOS

De una parte, Dña. Irantzu Uriarte Gómez,
con D.N.I nº 16.069.539-Z, en calidad de
Presidenta del Aula de Cultura de Getxo.

De otra parte, D. Jon Arrieta Mardaras, con
D.N.I nº 72.160.287-H, en nombre y
representación de la ASOCIACIÓN
PATRONATO ALDAY CIF G-48991277, con
domicilio en la calle Caridad nº1 de Getxo.

ADIERAZI DUTE

1.- Apirilaren 2ko 7/1985 Legeak, Toki
Araubideari buruzko Oinarriak arautzen
dituenak, bere 25. artikuluan toki intereseko
jarduerak sustatu nahiz suspertzeko funtzioak
ahalbidetzen ditu.

Laguntza ekonomikoak eta diru-laguntzak
Toki Administrazioak interes publikoko
jarduerak sustatu eta laguntzeko erabil
dezakeen sustapen jardueraren zati dira.
Jarduera horiek, hain zuzen ere, tokiko auzo-
komunitatearen berezko beharrak edo
interesak asetzen lagunduko dute. Azken
finean, neurri ekonomikoa da, toki
komunitateko herritarrek beraiek, banaka edo
elkartuta, lankidetzan jardun dezaten helburu
kolektibo egokiak eta desiragarriak betetzen,
eta kasuan kasuko jarduera gauzatzeko behar
diren baliabideak izan ditzaten.

Sektore publikoko finantza-jardueraren zati
hori Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko
38/2003 Lege Orokorra arautzen du, eta
baita uztailaren 21eko 887/2006 Errege
Dekretuak ere, lege horren araudia onartzen
duena.

Legearen 22.2 artikulua ezartzen du toki
entitate bakoitzaren aurrekontuetan izenez
aurreikusitako diru-laguntzak zuzenean eman

MANIFIESTAN

1.- La Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora
de las Bases de Régimen Local posibilita en su
artículo 25 las funciones de promoción y
estimulo de actividades de interés local.

Las ayudas económicas y las subvenciones
forman parte de la actividad de fomento que
la Administración Local puede hacer uso con
el fin de promover y apoyar actividades de
interés público que cooperen a la satisfacción
de necesidades o intereses propios de la
comunidad vecinal local. Es en definitiva, una
medida de carácter económico tendente a que
sean los propios ciudadanos de la comunidad
local, de forma individual o asociada, quienes
libremente colaboren con el cumplimiento de
fines colectivos convenientes y deseables y
nos dispongan de los recursos suficientes
para llevar a cabo la actividad de que se trate.

Dicha parte de la actividad financiera del
sector público está regulada por la Ley
38/2003, de 17 de noviembre, General de
Subvenciones y por el Real Decreto 887/2006,
de 21 de julio, por el que se aprueba el
Reglamento de la citada Ley.

El artículo 22.2 de la Ley establece que
podrán concederse de forma directa las
subvenciones previstas nominativamente en

J. Arrieta

ahal izango direla ezartzen du, diru-laguntza arautzen duen hitzarmenean eta diru-laguntzak arautzen dituen araudian jasotako moduan.

Eta Legearen 28. artikulua dio, diru-laguntzak zuzenean emateko prozedurari dagokionez, diru-laguntza emateko ebazpenak eta diru-laguntza bideratzeko hitzarmenek Legean xedatutakoaren arabera aplikatu beharreko baldintzak eta konpromisoak ezarriko dituztela, eta hitzarmenak izango direla toki-korporazioek izenez aurreikusitako diru-laguntzak bideratzeko ohiko tresnak.

Horri buruz, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 65. artikulua ezartzen duenez, aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak honako hauek dira: helburua, aurrekontuko zuzkidura eta onuraduna aurrekontuaren gastu-egoera berariaz zehaztuta dituzten diru-laguntzak. Gainera, diru-laguntza horiek emateko prozedura ofizios hasiko du diru-laguntza egozten zaion Aurrekontuko Kredituaren Zentro Kudeatzaileak edo interesdunak eskatuta; eta amaituko da emakida edo hitzarmenaren ebazpenarekin, eta kasu horietako edozeinetan ere diru-laguntza arautzeko oinarri-izaera izanik.

Halaber, udalaren diru-laguntzen Ordenantza bere 19. Artikuluan dirulaguntza izendunak aurreikusten ditu.

2. ALDAY ELKARTE - PATRONATUAK gaur egun bi lokal eta hamabi gela ditu, egin berri den eraikin batean, Algortako CARIDAD kaleko 1 zenbakian (GETXO). Lokalek, orotara, 361 metro karratu neurtzen dute. Espazio hori nahikoa da Getxoko klub eta elkartei tokia eskaintzeko batzartzeko, euren jarduerak programatzeko, materiala gordetzeko, lantzean behin batzarrak egiteko, eta euren xedeak betetzeko aukera emango dieten beste jarduera batzuk egin ahal izateko.

3.- Erakundeak bere helburuen artean honako hauek ditu:

los presupuestos de la entidad local respectiva, en los términos recogidos en el Convenio regulador de la subvención y en la normativa reguladora de las subvenciones.

Y el artículo 28 de la Ley dice, con respecto al procedimiento de concesión directa de subvenciones, que la resolución de concesión y los convenios a través de los cuales se canalice dicha subvención, establecerán las condiciones y compromisos aplicables de conformidad con lo dispuesto en la Ley, siendo los convenios el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente por las Corporaciones Locales.

Al respecto, el artículo 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio establece que son subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos aquellos cuyo objeto, dotación presupuestaria y beneficiario aparecen determinados expresamente en el estado de gastos del presupuesto. Asimismo, el procedimiento para la concesión de dichas subvenciones se iniciará de oficio por el Centro Gestor del Crédito Presupuestario al que se imputa la subvención o a instancia del interesado y terminará con la resolución de concesión o el convenio, teniendo en cualquiera de los casos el carácter de base reguladora de la subvención.

Asimismola Ordenanza municipal de subvenciones prevé las subvenciones nominativas en su artículo 19.

2.- La ASOCIACIÓN PATRONATO ALDAY cuenta en la actualidad con dos locales y doce aulas que se hayan ubicadas en un edificio de nueva construcción, sito en la calle CARIDAD Nº1 de Algorta (GETXO) y que miden en su conjunto 361 metros cuadrados, espacio suficiente para poder ofrecer a los clubes y asociaciones de Getxo un lugar donde poder reunirse, programar sus actividades, guardar material, mantener reuniones periódicas, así como para desarrollar directamente otras actividades que les permitan el cumplimiento de sus fines.

3.- El Organismo tiene entre sus finalidades:

J. Ants

- a) Kultura, zientzia eta artearekin lotutako edozein ekintza garatu eta sustatu, euskal kulturaren adierazpideei eta euskararen garapen eta berreskurapenari arreta berezia eskainiz.
- b) Udalerriko taldeen ekimen kulturalak bultzatzera lagundu, hiritarren parte hartzea kulturaren arlo guztietan sustatzu.

- a) Desarrollar y promover cualquier actividad cultural, científica y artística, prestando especial atención a todas las manifestaciones de la vida cultural vasca y desarrollo y recuperación del euskera.
- b) Ayudar a potenciar las iniciativas culturales de los distintos grupos del municipio, fomentando la participación ciudadana en todos los ámbitos culturales.

Getxo Kultur Etxeak interesa du Alday Elkarte-Patronatuarekin lankidetzan jarduteko eta hura sustatzeko, Getxo udalerrian elkartearen jardura errazteko eta bultzatzeko.

El Aula de Cultura de Getxo está interesado en colaborar y apoyar a la Asociación Patronato Alday, con la finalidad de propiciar e impulsar la actividad asociativa dentro del municipio de Getxo.

Egoera hori aintzat hartuta, Getxoko Kultur Etxeak 2023ko ekitaldirako aurrekontuan ondorengo jaso du: erakunde horri diru-laguntza izenduna ematea, aipatu jarduerak eragindako gastu arruntei aurre egiteko.

Teniendo en cuenta esta circunstancia el Aula de Cultura de Getxo ha contemplado en su presupuesto para el ejercicio 2023 la concesión de una subvención nominativa a la referida entidad, para hacer frente a los gastos corrientes derivados de la actividad mencionada.

4.- Hitzarmen honen helburua da erakunde onuradunaren alde bideratzea entitate honen aurrekontuan ageri den diru-laguntza, bai eta erakunde onuradunak bere gain hartutako baldintzak nahiz konpromisoak finkatzea ere.

4.- Que la finalidad del presente convenio es canalizar a favor de la entidad beneficiaria la subvención que figura en el vigente Presupuesto de esta Entidad, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la entidad beneficiaria.

Beraz, Diru-laguntzen Lege Orokorrean, Diru-laguntzen Ordenantza Orokorrean eta aplikagarria den gainerako araudian ezarritakoa betez, bi aldeek hitzarmen hau izenpetzeko erabakia hartu dute, eta hura honako hauek aginduko dute

Así pues, de conformidad con lo establecido en la Ley General de Subvenciones, en la Ordenanza General de Subvenciones y demás normativa aplicable, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se regirá por las siguientes

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- DIRU-LAGUNTZAREN HELBURUA

Getxo Kultur Etxeak interesa du Alday Elkarte-Patronatuarekin lankidetzan jarduteko eta hura sustatzeko, Getxo udalerrian elkartearen jardura errazteko eta bultzatzeko, eta bereziki elkarte honek egiten duen lana bultzatzeko, Getxoko elkartei batzartzeko eta jardura kulturalak egiteko tokia eskainiz.

CLAÚSULAS

PRIMERA.- OBJETO DE LA SUBVENCIÓN

El Aula de Cultura de Getxo está interesado en colaborar y apoyar a la Asociación Patronato Alday, con la finalidad de propiciar e impulsar la actividad asociativa dentro del municipio de Getxo, y en especial fomentar la labor que realiza esta asociación ofreciendo a las asociaciones getxotarras un lugar para reunirse y desarrollar actividades culturales.

J. Aritz

Alday Elkarte-Patronatuak gaur egun bi lokal eta hamabi gela ditu, egin berri den eraikin batean, Algortako Caridad kaleko 1. zenbakian (Getxo). Lokalek, orotara 361 metro karratu neurtzen dute. Espazio hori nahikoa da Getxoko klub eta elkarteei tokia eskaintzeko batzartzeko, euren jarduerak programatzeko, materiala gordetzeko, lantzean behin batzarrak egiteko, eta euren xedeak betetzeko aukera emango dieten beste jardura batzuk egin ahal izateko.

BIGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNA

Erakunde onuraduna Alday Elkarte-Patronatua da, IFK: G-48991277.

Erakundeak emandako dokumentazioaren arabera, hark Diru-laguntzen Lege Orokorren 13. artikuluan ezarritako onuradun izaera eskuratzeko baldintzak betetzen ditu. Egiaztatzen du zerga guztiak eta Gizarte-Segurantzaren ordainduta dituela, eta ez dagoela araudian onuradun izateko ezarritako debekuetan.

HIRUGARRENA.- AURREKONTUAREN ZENBATEKOA ETA KREDITUA

ALDAY ELKARTE-PATRONATUA elkarteari diru-laguntza izenduna ematea babesten duen aurrekontuaren kreditua 2023. urterako Getxoko Kultur Etxearen aurrekontuko 003 3340 4811800 partidan jasota dago; xede horretarako, 16.800 euro erabiliko dira.

LAUGARRENA.- ARAUBIDE JURIDIKOA

Diru-laguntzaren emakida arautzen duen araubide juridikoa honako hau da:

1. 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Diru-laguntzei buruzkoa.
2. Getxoko Udalaren eta bere Erakunde Autonomoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra, 2021eko abenduaren 23ko Osoko Bilkurak onartua.

La Asociación Patronato Alday cuenta en la actualidad con dos locales y doce aulas que se hayan ubicadas en un edificio de nueva construcción, sito en la calle Caridad Nº1 de Algorta (Getxo) y que miden en su conjunto 361 metros cuadrados, espacio suficiente para poder ofrecer a los clubes y asociaciones de Getxo un lugar donde poder reunirse, programar sus actividades, guardar material, mantener reuniones periódicas, así como para desarrollar directamente otras actividades que les permitan el cumplimiento de sus fines.

SEGUNDA.- ENTIDAD BENEFICIARIA

La entidad beneficiaria es la Asociación Patronato Alday, CIF G-48991277.

De acuerdo con la documentación aportada por la entidad, la misma reúne los requisitos para obtener la condición de beneficiario previsto en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones. Acredita estar al corriente de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y no estar incurso en ninguna de las prohibiciones establecidas en la normativa para obtener la condición de beneficiario.

TERCERA.- CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

El crédito presupuestario que ampara la concesión de la subvención nominativa a la entidad Asociación Patronato Alday se halla recogido dentro de la partida 00300334004811800 del Presupuesto del Aula de Cultura de Getxo para 2023, destinando para tal fin la cantidad de 16.800 euros.

CUARTA.- RÉGIMEN JURÍDICO

El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención es el siguiente:

1. La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
2. La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos aprobada por el Pleno de fecha 23 de diciembre de 2021.

J. Anta

3. Hitzarmena bera.

3. El propio Convenio.

4. 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, aipatutako Lege horren Araudia onartzen duena.

4. El Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley.

BOSGARRENA.- BATERAGARRITASUNA

Diru-laguntza hau bateragarria izango da xede bera duten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatu, estatukoak, Europar Batasunekoak eta nazioarteko erakundeek emandakoak; nolanahi ere, diru-laguntza edo laguntza horiek arautzen dituen araudiak ezarri dezakeena bete behar da. Hala ere, emandako diru-laguntzak ezingo du, inolaz ere, guztira diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, bakarka edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin lehian.

SEIGARRENA.- EGIKARITZEKO EPEA

Diruz lagundutako jardura egiteko epea 2023ko abenduaren 31n amaituko da.

QUINTA.- COMPATIBILIDAD

La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad total subvencionada.

SEXTA.- PLAZO DE EJECUCION

El plazo para la realización de la actividad subvencionada finaliza el 31 de diciembre del 2023.

ZAZPIGARRENA.- DIRU-LAGUNTZAREN EPEA ETA ORDAINTZEKO ERA

Diru-laguntza emateko erabakia hartuta, aurrez Urteko Jarduera-proiektua eta Aurrekontua aurkeztuta, diru-laguntza hura dena batera eta justifikatu aurretik ordainduko da, erakunde onuradunak zer elkartzeko-izaera eta baliabide ekonomiko urriak dituen ikusirik; hala, ez da beharrezkoa izango inolako bermerik ematea, hitzarmen honen arabera onartutako betebeharrak ez betetzeko arriskurik ikusten ez baita.

ZORTZIGARRENA.- JASOTAKO DIRU-LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA

1.- Hitzarmen honek aipatutako diru-laguntza emateko helburua bete izanaren justifikazioa eta jasotako funtsen aplikazioa bete izanaren

SEPTIMA.- PLAZO Y MODO DE PAGO DE LA SUBVENCION

Dictado el acuerdo de concesión de la subvención, previa entrega del Proyecto de actividades y Presupuesto anual, el pago total de la subvención se realizará de una sola vez y de forma anticipada a la justificación de la misma, dada la naturaleza asociativa y escasos de recursos económicos de la entidad beneficiaria, sin que sea precisa la prestación de garantía alguna por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

OCTAVA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN PERCIBIDA

1.- La presentación de la justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concede la subvención a la que se refiere el

Irutx

justifikazioa 2024ko urtarrilaren 31a baino lehenago aurkeztu beharko dira.

presente Convenio y de la aplicación de los fondos percibidos deberá de realizarse antes del 31 de enero de 2024.

2.- Erakunde onuradunak funtsen aplikazioa Justifikazio-kontu sinplifikatuaren bidez justifikatu beharko du, eta hark ondorengo dokumentazioa jasoko du:

2.- La entidad beneficiaria deberá justificar la aplicación de los fondos mediante cuenta justificativa simplificada, que contendrá la siguiente documentación:

a.- Diru-laguntza emateko orduan ezarritako baldintzak bete direla justifikatzeko jardueraren memoria bat, eta egindako jarduerak nahiz erdietsitako emaitzak adieraziko dira.

a.- Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

Areto eta gelen erabileraren txosten zehaztua jaso beharko du, guztizko datuekin. Txostena erabilera eta elkartearen zerrendaren laburpena izan daiteke, gela eta areto bakoitzaren atean dauden orrien kopiekin batera. Elkarte erabiltzaileak bazkide edo antzekoak diren, edo noizbehinkako erabilera egiten duten elkarteak diren zehaztuko da.

Deberá contener un informe exhaustivo del uso de las salas y aulas con datos totales. El informe puede consistir en el resumen de uso y relación de entidades, acompañado de la copia de las hojas existentes en la puerta de cada sala o aula de todo el año. Se especificará si las entidades usuarias son socios y/o similares o entidades que realizan un uso esporádico.

9. puntuan aipatzen den deialdiari dagokionez, txosten bat egingo da, bertan eskaera guztiak, onartu direnak eta onartu ez direnak, jasotzen dituen (laburki ez onartzeko arrazoia jasoz).

En relación a la convocatoria mencionada en el punto décimo, se elaborará un informe que recoja la relación de solicitudes totales, las aceptadas y las rechazadas (indicando sucintamente la motivación para denegarlas).

b.- Egindako jarduera guztien kostua justifikatzeko memoria ekonomiko bat, eta honako hau jasoko da bertan:

b.- Una memoria económica justificativa del coste total de las actividades realizadas, que contendrá:

1) Jardueraren gastu eta inbertsio guztien sailkatutako zerrenda bat, hartzekoduna eta dokumentua identifikatuz, haren zenbatekoa, igortze-data eta, hala badagokio, ordainketa-data. Diruz lagundutako jarduerarekin duten lotura eta hura prestatzeko edo egiteko beharra justifikatu beharko da. Administrazioak egiaztatu ahal izango ditu beharrezkotzat jotzen dituen ordainketa-fakturak edo egiaztagiria, diru-laguntza behar bezala aplikatu izanaren zentzuzko ebidentziak lortu ahal izateko.

1) Una relación clasificada de todos los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. Deberá justificar su relación con la actividad subvencionada y su necesidad para la adecuada preparación o ejecución de la misma. La administración podrá comprobar las facturas y justificantes de pago que considere precisas, con el fin de obtener una evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención.

2) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo diru-laguntza

2) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la

JA Arute

batzuen zerrenda zehatza, eta haien zenbatekoa nahiz jatorria adieraziko dira.

actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

Kultur Etxeari eman beharko zaizkio elkartearen akordioak lokalen, amankomuneko espazioen eta gelen inguruko erabileraz, baita erabileragatik eskatzen diren diru-kopuruen ingurukoak ere, eta, baldin baleude, bazkide eta antzekoen kuotak barne.

Se deberán entregar al Aula de Cultura acuerdos de la asociación relativos al uso de los locales y espacios comunes y aulas, así como aquellos relativos a los importes exigidos por su uso, si los hubiere, incluidas las cuotas de socios y/o similares.

3) Erakunde onuradunak eskatu behar izan dituen hiru aurrekontuak, Diru-laguntzen Lege Orokorren 31.3 artikulua aplikatuz.

3) Los tres presupuestos que, en aplicación del artículo 31.3 de la Ley General de Subvenciones, deba de haber solicitado la entidad beneficiaria.

4) Langileen gastuen eta gastuen justifikazioa, gutxienez emandako zenbatekoaren % 10ekoa.

4) Justificación de los gastos del personal y de los gastos por un importe no inferior del 10% del importe concedido.

BEDERATZIGARRENA.- DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK

NOVENA.- GASTOS SUBVENCIONABLES

Diruz lagundu daitezkeen gastuak honako hauek dira: zalantzarik gabe beharrezkoak direnak diruz lagundutako jardura behar bezala egiteko, eta hitzarmen honetan araututako diru-laguntzaren xedea betetzen uzten dutenak.

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada resulten estrictamente necesarios para la correcta realización de la actividad subvencionada y permitan el cumplimiento del objeto de la subvención regulada en el presente convenio.

Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorren 31.3 artikuluan ezarritakoa betez, erakunde onuradunak hornitzaile ezberdinei gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko dizkie, obrarako konpromisoa hartu aurretik.

De conformidad con lo establecido en el artículo 31.3 de la Ley General de Subvenciones, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra.

Aurkeztutako eskaintzen arteko aukeraketa, justifikazioan edo, hala badagokio, diru-laguntzaren eskaeran aurkeztu beharko direnak, egingo da eraginkortasuneko irizpide eta irizpide ekonomikoen arabera; hala, hautaketa berariaz memoria batean justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzen ez denean.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorren 31.8 artikuluekin bat etorritz, zeharkako zergak diruz lagundu daitezkeen gastutzat joko dira, berreskuratutako edo konpentsatu ezin direnean.

De acuerdo con el artículo 31.8 de la Ley General de Subvenciones los impuestos indirectos se consideraran gasto subvencionable cuando no sean susceptibles de recuperación o compensación.

Amortizazio-gastuak diruz lagundu ahalko

Los gastos de amortización serán

J. Kutz



Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

CSV: AUK/CSV/2023/2035 3EzmjYxmb5

dira. Hala eta guztiz ere, amortizazio-gastua diruz lagundu ahal izateko, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 31.6 artikuluan jasotzen denez, baldintza hauek bete beharko dira:

- a) Diru-laguntzak ondasunak erosteko erabili ez izana.
- b) Amortizazioa oro har onartzen diren kontabilitateko arauen arabera kalkulatzeko.
- c) Kostua diru-laguntza eman ahal den denboraldiari bakarrik egokitzea.

subvencionables. No obstante, el carácter subvencionable del gasto de amortización tal y como se recoge en el artículo 31.6 la Ley General de Subvenciones, estará sujeto a las siguientes condiciones:

- a) Que las subvenciones no hayan contribuido a la compra de los bienes.
- b) Que la amortización se calcule de conformidad con las normas de contabilidad generalmente aceptadas.
- c) Que el coste se refiera exclusivamente al período subvencionable.

HAMARGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNAREN BETEBEHARRAK

1. Erakunde onuradunaren betebeharrak dira:

a) Alday Elkarte-Patronatuak konpromisoa hartzen du bere lokal guztiak, sotoko lehen solairuan eta behekoan daudenak, Getxoko elkarteek erabilerara zuzentzea.

b) Jarduera kulturalak egitera zuzendutako gela eta aretoen erabileraren deialdi publikoa urtero egitea. Elkarteak behar den informazio guztia erraztuko dio Kultur Etxeari, honek deialdiaren berri eman dezan prentsa-oharraren, sare-sozialen, eta webgunearen bidez. Elkarteak proposamen guztiak jaso eta erantzuteko ardura hartu beharko du. Aipatu deialdi hori urteko lehenengo seihilekoan egin beharko da.

c) Elkarte erabiltzaileei gogogabetasun-inkesta egitea eta emaitzekin txostena burutzea.

e) Organo emailearen aurrean justifikatzea, hala badagokio, betekizun eta baldintzen betearazpena, bai eta jarduera eginda dagoela eta diru-laguntzaren emakidak edo hura baliatzeak zehaztutako helburuaren betearazpena ere.

f) Organo emaileak edo erakunde laguntzaileak, hala badagokio, egin beharreko

DECIMA.- OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

1. Son obligaciones de la entidad beneficiaria:

a) Destinar del total de sus locales situados en la planta sótano primero y el situado en la planta baja, a su uso por parte de asociaciones getxotarras.

b) Realizar una convocatoria pública anual de la oferta de cesión de salas y aulas destinada a la realización de actividades culturales. La entidad facilitará toda la información necesaria para que el Aula de Cultura comunique la convocatoria mediante nota de prensa, redes sociales y página web. La entidad deberá hacerse cargo de recibir todas las propuestas y responderlas. Dicha convocatoria deberá realizarse en el primer semestre del año.

c) Realizar una encuesta de satisfacción a las asociaciones usuarias y elaborar un informe con los resultados.

e) Justificar ante el órgano concedente, en su caso, el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

f) Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el órgano

J. Arut

egiaztatze-jarduerak burutzea, bai eta beste kontrol-organo eskudunek egin ditzaketen egiaztapen eta finantza-kontrolako beste edozein ere (estatukoak nahiz komunitatekoak), aurreko jarduerak egikaritzean eskatutako behar besteko informazioa emanez.

g) Diruz lagundutako jarduerak finantzatzen dituzten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideak eskuratu izanaren berri ematea organo emaileari.

Jakinarazpen hori jakin bezain laster egin beharko da eta, nolanahi ere, jasotako funtsei emandako aplikazioko justifikazioaren aurretik.

h) Jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, egiaztatze eta kontrolako jardueren xede diren artean.

i) Jasotako finantzaketaren izaera publikoa zabaltzeko neurria hartzea; horretarako, iragarkiak jarriko dira diru-laguntzen xede diren jarduerak egindako eraikinetako atarietan.

HAMAIKAGARRENA.- EZ BETETZEA ETA ITZULKETAK

Erakunde onuraduna diru-laguntza guztiz edo zati batean itzultzeraz behartuta izango da 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorraren 37. artikuluan ezarritako kasuetan, itzultzeko prozedura izapidetu aurretik eta bat etorritik lege horren 11. tituluko 11. kapituluaren ezarritako prozedurarekin eta garatzen dituzten bere araudiaren aginduetan ezarritako prozedurarekin.

HAMABIGARRENA.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Erakunde onuradunak diru-laguntzen arloan egin litzakeen arau-hauste edo administraziozko zehapenei dagokienez, 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorraren IV. tituluaren xedatutakoa beteko da.

concedente o la entidad colaboradora, en su caso, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, tanto nacionales como comunitarios, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

g) Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.

Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

h) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

i) Adoptar la medida de difusión del carácter público de la financiación percibida mediante la inserción de anuncios en los portales de los edificios en los que se van a realizar las actuaciones objeto de subvención.

UNDECIMA A.- INCUMPLIMIENTO Y REINTEGROS

La entidad beneficiaria estará obligada a reintegrar total o parcialmente la subvención en los supuestos previstos en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones, previa tramitación del procedimiento de reintegro conforme al procedimiento establecido en el Capítulo 11 del Título 11 de esta Ley y en los preceptos de normativa que lo desarrollan.

DUODECIMA.- INFRACCIONES Y SANCIONES

En cuanto a posibles infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones en que pudiera incurrir la entidad beneficiaria, se estará a lo dispuesto en el Título IV de la Ley General de Subvenciones.





Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991 Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 01 23
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

HAMAHIRUGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen hau organo eskudunak onartzen duenean eta bi aldeek izenpetzen dutenean sartuko da indarrean, eta 2023ko abenduaren 31ra arteko iraupena izango du.

DECIMOTERCERA.- VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio entrará en vigor una vez aprobado por el órgano competente y suscrito por las partes, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2023.

Izpta./Fdo.:

Dña. IRANTZU URIARTE GOMEZ and.

GETXOKO KULTUR ETXEO PRESIDENTEA

Izpta./Fdo.:

D. JON ARRIETA MARDARAS jn.

PATRONATO ALDAY ELKARTEAREN
ORDEZKARIA